



UNIVERSITÄTS-
BIBLIOTHEK
PADERBORN

Muster-Atlas für Industrie und Kunstgewerbe

Heiden, Max

Leipzig, 1896

Heft III.

[urn:nbn:de:hbz:466:1-95174](https://nbn-resolving.org/urn:nbn:de:hbz:466:1-95174)

HEIDEN, MUSTER-ATLAS

HEFT III.

Erläuterungen.

Unter den deutschen Weißstickereien, welche uns aus dem Anfange des vorigen Jahrhunderts in allen Museen zahlreich erhalten sind, verdient für die moderne Nutzbarmachung besonders eine Gruppe hervorgehoben zu werden, von welcher Tafel 13 Beispiele der Musterung giebt. Die Technik ist mühsamer Art und greift in die Spitzemäherei über: durch Stickerei in weiß auf weißem Batist sind mit Hilfe von Auszieh- und Durchbrucharbeit die reizvollsten und für jegliche Flächenbefahrung geeignete Ranken mit Fantasieblumen geschaffen, wobei jede Blütenform innerhalb ihrer Grundfläche eine Musterfarte von Füllstichen bietet, welche auch für jede andere Technik vortheilhaft zum Ausdruck gelangen kann. Bemerkenswerth sind ferner die Entwürfe dieser als dreieckige Nackenfächer vielfach vorkommenden Arbeiten, welche zu Gardinenborten und dergl. zweckmäßige Verwendung finden werden.

Tafel 14 enthält Blütenformen, wie sie in der zweiten Hälfte des XVIII. Jahrhunderts als Besatzborten von Kleidern gebräuchlich waren. Die ursprüngliche Technik ist ein loser Plattstich in bunter Seide; zur Erreichung einer prächtigen Wirkung sind innerhalb der Blumen und Blätter ovale Glasplättchen eingesetzt, deren Oberfläche prismenartig geschliffen und mit farbigem Staniol unterlegt ist. Aufgenähte Klittern aus gestanztem Silber- und Goldlahn erhöhen den Reiz der zeitgemäß stilisirten Blütenformen.

Eigenartige Musterungen geben die auf Tafel 15 enthaltenen Motive von japanischen Webereien. Der Grund derselben ist zunächst mit geometrischen Mustern aus Goldpapier durchschossen, darüber hinweg sind Blütenstauden in der bekannnten reizvollen Auflösung für die Fläche, in flatter Brochurung aus farbigen Seidenfäden dargestellt. Die Anordnung der Musterung ist derartig, als ob eine perspektivische Gliederung derselben beabsichtigt wäre und doch ist bei alledem das richtige Princip der flachen Stilisirung in allen Theilen beibehalten.

Auf Tafel 16 sind Grotteskenornamente enthalten, womit einige Arten der Fayencen von Rouen in Blaumalerei verziert sind. Die abgeschlossene Gruppierung der hier zur Darstellung gelangenden Motive entsprechen den Formen der größeren Tellerflächen u. s. w., welchen sie entnommen sind; im übrigen aber geben sie Anregung zur weiteren Dekorationsmalerei, wie denn auch die Zeit ihrer Entstehung dergleichen Ornamente selbst auf Wandteppichen nachzuweisen hat.

Explication.

Parmi les broderies allemandes en blanc du commencement du dernier siècle qui nous ont été conservées en grand nombre dans tous les musées, un groupe mérite tout spécialement d'être signalé pour l'utilisation moderne: le tableau 13 en donne des exemples. La technique en est d'un genre difficile et touche au travail des patrons à dentelles. Par la broderie sur batiste, on a créé, au moyen d'un travail d'étirage ou à jour, de petites branches avec des fleurs de fantaisie de l'effet le plus charmant, et convenant pour des décorations de surfaces quelconques, chaque forme de fleur offrant dans sa surface du fond, un tableau de dessins en points à l'aiguille. Ces dessins peuvent être utilisés également avec avantage pour quelque autre technique.

Sont aussi remarquables les coins de ces travaux qui figurent souvent sur des fichus de nuque triangulaires et qui pourront trouver une application pratique dans les bordures de rideaux.

Le tableau 14 contient des formes de fleurs telles qu'elles ont été en vogue pendant la deuxième moitié du XVIII^e siècle: telles, les rubans pour garnitures de robes. La technique originale consiste en un point plat lâche en soie colorée; pour obtenir l'effet le meilleur, on place au milieu des fleurs et des feuilles, de petites plaques de verre ovales, dont la surface présente des facettes prismatiques minuscules, et est recouverte de feuilles d'étain. Des paillettes d'argent battu augmentent le charme des formes de ces fleurs, travaillées dans un goût conforme à l'esprit du siècle.

Des dessins particuliers fournissent les motifs de tissus japonais représentés au tableau 15. Le fond de ceux-ci est d'abord agrémenté de dessins géométriques en papier doré au-dessus desquels on voit des branches de fleurs détachées, comme à la surface, en brochage de fils de soie colorée. La disposition de dessins est faite de telle sorte que l'on puisse avoir une vue en perspective de la structure de ceux-ci, et néanmoins, on s'en est tenu au principe correct du style plat dans toutes les parties.

Le tableau 16 offre des ornements grotesques servant à peindre en bleu quelques espèces de faiences de Rouen. Le groupement parfait des motifs ici représentés correspond aux formes des surfaces plus grandes d'assiettes, etc. desquelles ces motifs sont tirés; mais, du reste, ils donnent une idée de la peinture en décors avec des ornements de cette espèce, même sur des Gobelins et tels qu'on en remarque à l'époque de leur origine.

Comments.

Amongst the German white linen embroideries preserved from the beginning of last century, of which a great number can be found in numerous museums, one group, of which specimens are shown on plate 13, deserves special mention for modern application. The technics of the same are of a difficult kind and touch upon the working of laces. By white embroideries on white cambric in drawn and open-worked patterns, the most charming branches of fancy flowers have been created for every kind of surface decoration, every form of flowers offering within its ground surface a number of designs for filling-stitches, which may be utilized also for every other kind of technics. Worth mentioning are also the corner-designs of this work, frequently occurring on three-cornered neck-laces, which will be found very useful for curtain-borders and the like.

Plate 14 contains forms of flowers such as have been used as trimmings for ladies dresses in the second half of the XVIII century. The original technics were a loose flat-stitch in coloured silk. In order to obtain a splendid effect, oval little glass plates have been inserted within the flowers and leaves, ground in prisms, and underlaid with coloured tin-foil. Sewn-on spangles of punched silver or gold plate still increase the beauty of these stylish forms of flowers.

Peculiar designs are represented by the motives of Japanese tissues contained on plate 15. The ground is crossed by geometrical designs in gold paper; above this, shrubs of flowers are represented, beautifully spread out for the surface, broached with coloured silk threads. The arrangement of the design is so as if a perspective view of the same were intended, nevertheless the correct principle of flat expression has been carried through in all parts.

Plate 16 contains grotesque ornaments with which some kinds of Rouen china are ornamented in blue designs. The grouping of the designs here represented are according to the forms of the larger plate-surfaces etc. from which they were taken; for the rest these designs however give good ideas for decorative painting and for ornaments such as are even seen on wall tapestry from the time of their origin.

Plate 17 contains Oriental surface-designs with styled flower forms. These are arranged in arcature: a motive which occurs already as an edge border on the Persian knotted carpets of the XVI century. The borders here represented are originating from coloured Indian calicos of this century, and show how the Orientals

Moderne orientalische Flächenmusterungen mit stilisirten Blütenformen enthält Tafel 17. Dieselben sind eingeordnet in umschlagende Bogenstellungen; ein Motiv, welches schon auf den persischen Knüpfteppichen des 16. Jahrhunderts als Randborte vorkommt. Die hier gegebenen Borten stammen von bunten indischen Zeugdrucken unseres Jahrhunderts und geben einen Beweis dafür, wie der Orientale seinen althergebrachten Grundformen treu geblieben ist. In einigen Figuren dieser Tafel soll die wechselnde Tönung innerhalb der Flächen die durch verschiedene Farbgebung hervorbringende Wirkung kennzeichnen.

Stilisirte Blumensträuße verschiedenster Art, welche gemalten Gläsern entnommen sind, enthält Tafel 18. Die theilweis kurz gehaltenen Ansätze an den Blüten und Blättern einzelner Zweige lehnen sich der Technik an (Malerei mit Emaillefarben), welche in möglichst kleinen Farbflecken durch Aufstupsen die Musterung für den Brand ermöglicht.

Au *tableau 17*, on voit de dessins orientaux de surfaces modernes avec des formes de fleurs travaillées. Celles-ci sont groupées en arcs, motif que l'on retrouve déjà sur des tapis à noeuds de Perse du XVI^e siècle comme bordures. Celles qui sont figurées ici donnent lieu à des impressions colorées de tissus indiens de notre siècle, et font voir que l'Orient est resté fidèle à ses formes anciennes. Dans quelques figures de ce tableau, la coloration à l'intérieur des surfaces doit signifier l'effet à produire par une coloration différente.

Le tableau 18 représente des bouquets de fleurs d'espèces les plus variables, tirés de verres peints. Les courtes additions aux fleurs et aux feuilles de quelques branches ont pour point de départ la technique (peinture avec couleurs vitrifiables) qui rend possible pour la cuisson, le dessin avec pointillé produit au moyen du pinceau.

have remained faithful to their old ground forms. In some figures of this plate, the various tones within the surfaces are to signify the effect to be produced by the different arrangements of colour.

Styled bouquets of flowers of various description, taken from painted glasses, are contained on plate 18. The short additions to the flowers and leaves of some branches are approaching the technics (painting with enamel colours) which, in possibly small stains of colour, enable to produce by touches, the designs for burning.

HEIDEN, MUSTER-ATLAS

HEFT III.

Erläuterungen.

Unter den deutschen Weißstickereien, welche uns aus dem Anfange des vorigen Jahrhunderts in allen Museen zahlreich erhalten sind, verdient für die moderne Nutzbarmachung besonders eine Gruppe hervorgehoben zu werden, von welcher Tafel 13 Beispiele der Musterung giebt. Die Technik ist mühsamer Art und greift in die Spitzemäherei über: durch Stickerei in weiß auf weißem Batist sind mit Hilfe von Auszieh- und Durchbrucharbeit die reizvollsten und für jegliche Flächen- und Oberflächen-Ornamente geeignete Ranken mit Fantasieblumen geschaffen, wobei jede Blütenform innerhalb ihrer Grundfläche eine Musterkarte von Füllstichen bietet, welche auch für jede andere Technik vorteilhaft zum Ausdruck gelangen kann. Bemerkenswerth sind ferner die Entwürfe dieser als dreieckige Nackentücher vielfach vorkommenden Arbeiten, welche zu Gardinenborten und dergl. zweckmäßige Verwendung finden werden.

Tafel 14 enthält Blütenformen, wie sie in der zweiten Hälfte des XVIII. Jahrhunderts als Besatzborten von Kleidern gebräuchlich waren. Die ursprüngliche Technik ist ein loser Plattstich in bunter Seide; zur Erreichung einer prächtigen Wirkung sind innerhalb der Blumen und Blätter ovale Glasplättchen eingesetzt, deren Oberfläche prismenartig geschliffen und mit farbigem Staniol unterlegt ist. Aufgenähte Klittern aus gestanztem Silber- und Goldlahn erhöhen den Reiz der zeitgemäß stilisirten Blütenformen.

Eigenartige Musterungen geben die auf Tafel 15 enthaltenen Motive von japanischen Webereien. Der Grund derselben ist zunächst mit geometrischen Mustern aus Goldpapier durchschossen, darüber hinweg sind Blütenstauden in der bekannnten reizvollen Auflösung für die Fläche, in flatter Brochurung aus farbigen Seidenfäden dargestellt. Die Anordnung der Musterung ist derartig, als ob eine perspektivische Gliederung derselben beabsichtigt wäre und doch ist bei alledem das richtige Princip der flachen Stilisirung in allen Theilen beibehalten.

Auf Tafel 16 sind Grotteskenornamente enthalten, womit einige Arten der Fayencen von Rouen in Blaumalerei verziert sind. Die abgeschlossene Gruppierung der hier zur Darstellung gelangenden Motive entsprechen den Formen der größeren Tellerflächen u. s. w., welchen sie entnommen sind; im übrigen aber geben sie Anregung zur weiteren Dekorationsmalerei, wie denn auch die Zeit ihrer Entstehung dergleichen Ornamente selbst auf Wandteppichen nachzuweisen hat.

Explication.

Parmi les broderies allemandes en blanc du commencement du dernier siècle qui nous ont été conservées en grand nombre dans tous les musées, un groupe mérite tout spécialement d'être signalé pour l'utilisation moderne: le tableau 13 en donne des exemples. La technique en est d'un genre difficile et touche au travail des patrons à dentelles. Par la broderie sur batiste, on a créé, au moyen d'un travail d'étirage ou à jour, de petites branches avec des fleurs de fantaisie de l'effet le plus charmant, et convenant pour des décorations de surfaces quelconques, chaque forme de fleur offrant dans sa surface du fond, un tableau de dessins en points à l'aiguille. Ces dessins peuvent être utilisés également avec avantage pour quelque autre technique.

Sont aussi remarquables les coins de ces travaux qui figurent souvent sur des fichus de nuque triangulaires et qui pourront trouver une application pratique dans les bordures de rideaux.

Le tableau 14 contient des formes de fleurs telles qu'elles ont été en vogue pendant la deuxième moitié du XVIII^e siècle: telles, les rubans pour garnitures de robes. La technique originale consiste en un point plat lâche en soie colorée; pour obtenir l'effet le meilleur, on place au milieu des fleurs et des feuilles, de petites plaques de verre ovales, dont la surface présente des facettes prismatiques minuscules, et est recouverte de feuilles d'étain. Des paillettes d'argent battu augmentent le charme des formes de ces fleurs, travaillées dans un goût conforme à l'esprit du siècle.

Des dessins particuliers fournissent les motifs de tissus japonais représentés au tableau 15. Le fond de ceux-ci est d'abord agrémenté de dessins géométriques en papier doré au-dessus desquels on voit des branches de fleurs détachées, comme à la surface, en brochage de fils de soie colorée. La disposition de dessins est faite de telle sorte que l'on puisse avoir une vue en perspective de la structure de ceux-ci, et néanmoins, on s'en est tenu au principe correct du style plat dans toutes les parties.

Le tableau 16 offre des ornements grotesques servant à peindre en bleu quelques espèces de faiences de Rouen. Le groupement parfait des motifs ici représentés correspond aux formes des surfaces plus grandes d'assiettes, etc. desquelles ces motifs sont tirés; mais, du reste, ils donnent une idée de la peinture en décors avec des ornements de cette espèce, même sur des Gobelins et tels qu'on en remarque à l'époque de leur origine.

Comments.

Amongst the German white linen embroideries preserved from the beginning of last century, of which a great number can be found in numerous museums, one group, of which specimens are shown on plate 13, deserves special mention for modern application. The technics of the same are of a difficult kind and touch upon the working of laces. By white embroideries on white cambric in drawn and open-worked patterns, the most charming branches of fancy flowers have been created for every kind of surface decoration, every form of flowers offering within its ground surface a number of designs for filling-stitches, which may be utilized also for every other kind of technics. Worth mentioning are also the corner-designs of this work, frequently occurring on three-cornered neck-laces, which will be found very useful for curtain-borders and the like.

Plate 14 contains forms of flowers such as have been used as trimmings for ladies dresses in the second half of the XVIII century. The original technics were a loose flat-stitch in coloured silk. In order to obtain a splendid effect, oval little glass plates have been inserted within the flowers and leaves, ground in prisms, and underlaid with coloured tin-foil. Sewn-on spangles of punched silver or gold plate still increase the beauty of these stylish forms of flowers.

Peculiar designs are represented by the motives of Japanese tissues contained on plate 15. The ground is crossed by geometrical designs in gold paper; above this, shrubs of flowers are represented, beautifully spread out for the surface, broached with coloured silk threads. The arrangement of the design is so as if a perspective view of the same were intended, nevertheless the correct principle of flat expression has been carried through in all parts.

Plate 16 contains grotesque ornaments with which some kinds of Rouen china are ornamented in blue designs. The grouping of the designs here represented are according to the forms of the larger plate-surfaces etc. from which they were taken; for the rest these designs however give good ideas for decorative painting and for ornaments such as are even seen on wall tapestry from the time of their origin.

Plate 17 contains Oriental surface-designs with styled flower forms. These are arranged in arcature: a motive which occurs already as an edge border on the Persian knotted carpets of the XVI century. The borders here represented are originating from coloured Indian calicos of this century, and show how the Orientals

Moderne orientalische Flächenmusterungen mit stilisirten Blütenformen enthält Tafel 17. Dieselben sind eingeordnet in umschlagende Bogenstellungen; ein Motiv, welches schon auf den persischen Knüpfteppichen des 16. Jahrhunderts als Randborte vorkommt. Die hier gegebenen Borten stammen von bunten indischen Zeugdrucken unseres Jahrhunderts und geben einen Beweis dafür, wie der Orientale seinen althergebrachten Grundformen treu geblieben ist. In einigen Figuren dieser Tafel soll die wechselnde Tönung innerhalb der Flächen die durch verschiedene Farbgebung hervorbringende Wirkung kennzeichnen.

Stilisirte Blumensträuße verschiedenster Art, welche gemalten Gläsern entnommen sind, enthält Tafel 18. Die theilweis kurz gehaltenen Ansätze an den Blüten und Blättern einzelner Zweige lehnen sich der Technik an (Malerei mit Emaillefarben), welche in möglichst kleinen Farbflecken durch Aufstupsen die Musterung für den Brand ermöglicht.

Au *tableau 17*, on voit de dessins orientaux de surfaces modernes avec des formes de fleurs travaillées. Celles-ci sont groupées en arcs, motif que l'on retrouve déjà sur des tapis à noeuds de Perse du XVI^e siècle comme bordures. Celles qui sont figurées ici donnent lieu à des impressions colorées de tissus indiens de notre siècle, et font voir que l'Orient est resté fidèle à ses formes anciennes. Dans quelques figures de ce tableau, la coloration à l'intérieur des surfaces doit signifier l'effet à produire par une coloration différente.

Le tableau 18 représente des bouquets de fleurs d'espèces les plus variables, tirés de verres peints. Les courtes additions aux fleurs et aux feuilles de quelques branches ont pour point de départ la technique (peinture avec couleurs vitrifiables) qui rend possible pour la cuisson, le dessin avec pointillé produit au moyen du pinceau.

have remained faithful to their old ground forms. In some figures of this plate, the various tones within the surfaces are to signify the effect to be produced by the different arrangements of colour.

Styled bouquets of flowers of various description, taken from painted glasses, are contained on plate 18. The short additions to the flowers and leaves of some branches are approaching the technics (painting with enamel colours) which, in possibly small stains of colour, enable to produce by touches, the designs for burning.

HEIDEN, MUSTER-ATLAS

HEFT III.

Erläuterungen.

Unter den deutschen Weißstickereien, welche uns aus dem Anfange des vorigen Jahrhunderts in allen Museen zahlreich erhalten sind, verdient für die moderne Nutzbarmachung besonders eine Gruppe hervorgehoben zu werden, von welcher Tafel 13 Beispiele der Musterung giebt. Die Technik ist mühsamer Art und greift in die Spitzemäherei über: durch Stickerei in weiß auf weißem Batist sind mit Hilfe von Auszieh- und Durchbrucharbeit die reizvollsten und für jegliche Flächenbefahrung geeignete Ranken mit Fantasieblumen geschaffen, wobei jede Blütenform innerhalb ihrer Grundfläche eine Musterfarte von Füllstichen bietet, welche auch für jede andere Technik vortheilhaft zum Ausdruck gelangen kann. Bemerkenswerth sind ferner die Erlösungen dieser als dreieckige Nackenfächer vielfach vorkommenden Arbeiten, welche zu Gardinenborten und dergl. zweckmäßige Verwendung finden werden.

Tafel 14 enthält Blütenformen, wie sie in der zweiten Hälfte des XVIII. Jahrhunderts als Besatzborten von Kleidern gebräuchlich waren. Die ursprüngliche Technik ist ein loser Plattstich in bunter Seide; zur Erreichung einer prächtigen Wirkung sind innerhalb der Blumen und Blätter ovale Glasplättchen eingesetzt, deren Oberfläche prismenartig geschliffen und mit farbigem Staniol unterlegt ist. Aufgenähte Klittern aus gestanztem Silber- und Goldlahn erhöhen den Reiz der zeitgemäß stilisirten Blütenformen.

Eigenartige Musterungen geben die auf Tafel 15 enthaltenen Motive von japanischen Webereien. Der Grund derselben ist zunächst mit geometrischen Mustern aus Goldpapier durchschossen, darüber hinweg sind Blütenstauden in der bekannnten reizvollen Auflösung für die Fläche, in flatter Brochirung aus farbigen Seidenfäden dargestellt. Die Anordnung der Musterung ist derartig, als ob eine perspektivische Gliederung derselben beabsichtigt wäre und doch ist bei alledem das richtige Princip der flachen Stilisirung in allen Theilen beibehalten.

Auf Tafel 16 sind Grotzenornamente enthalten, womit einige Arten der Fayencen von Rouen in Blaumalerei verziert sind. Die abgeschlossene Gruppierung der hier zur Darstellung gelangenden Motive entsprechen den Formen der größeren Tellerflächen u. s. w., welchen sie entnommen sind; im übrigen aber geben sie Anregung zur weiteren Dekorationsmalerei, wie denn auch die Zeit ihrer Entstehung dergleichen Ornamente selbst auf Wandteppichen nachzuweisen hat.

Explication.

Parmi les broderies allemandes en blanc du commencement du dernier siècle qui nous ont été conservées en grand nombre dans tous les musées, un groupe mérite tout spécialement d'être signalé pour l'utilisation moderne: le tableau 13 en donne des exemples. La technique en est d'un genre difficile et touche au travail des patrons à dentelles. Par la broderie sur batiste, on a créé, au moyen d'un travail d'étirage ou à jour, de petites branches avec des fleurs de fantaisie de l'effet le plus charmant, et convenant pour des décorations de surfaces quelconques, chaque forme de fleur offrant dans sa surface du fond, un tableau de dessins en points à l'aiguille. Ces dessins peuvent être utilisés également avec avantage pour quelque autre technique.

Sont aussi remarquables les coins de ces travaux qui figurent souvent sur des fichus de nuque triangulaires et qui pourront trouver une application pratique dans les bordures de rideaux.

Le tableau 14 contient des formes de fleurs telles qu'elles ont été en vogue pendant la deuxième moitié du XVIII^e siècle: telles, les rubans pour garnitures de robes. La technique originale consiste en un point plat lâche en soie colorée; pour obtenir l'effet le meilleur, on place au milieu des fleurs et des feuilles, de petites plaques de verre ovales, dont la surface présente des facettes prismatiques minuscules, et est recouverte de feuilles d'étain. Des paillettes d'argent battu augmentent le charme des formes de ces fleurs, travaillées dans un goût conforme à l'esprit du siècle.

Des dessins particuliers fournissent les motifs de tissus japonais représentés au tableau 15. Le fond de ceux-ci est d'abord agrémenté de dessins géométriques en papier doré au-dessus desquels on voit des branches de fleurs détachées, comme à la surface, en brochage de fils de soie colorée. La disposition de dessins est faite de telle sorte que l'on puisse avoir une vue en perspective de la structure de ceux-ci, et néanmoins, on s'en est tenu au principe correct du style plat dans toutes les parties.

Le tableau 16 offre des ornements grotesques servant à peindre en bleu quelques espèces de faiences de Rouen. Le groupement parfait des motifs ici représentés correspond aux formes des surfaces plus grandes d'assiettes, etc. desquelles ces motifs sont tirés; mais, du reste, ils donnent une idée de la peinture en décors avec des ornements de cette espèce, même sur des Gobelins et tels qu'on en remarque à l'époque de leur origine.

Comments.

Amongst the German white linen embroideries preserved from the beginning of last century, of which a great number can be found in numerous museums, one group, of which specimens are shown on plate 13, deserves special mention for modern application. The technics of the same are of a difficult kind and touch upon the working of laces. By white embroideries on white cambric in drawn and open-worked patterns, the most charming branches of fancy flowers have been created for every kind of surface decoration, every form of flowers offering within its ground surface a number of designs for filling-stitches, which may be utilized also for every other kind of technics. Worth mentioning are also the corner-designs of this work, frequently occurring on three-cornered neck-laces, which will be found very useful for curtain-borders and the like.

Plate 14 contains forms of flowers such as have been used as trimmings for ladies dresses in the second half of the XVIII century. The original technics were a loose flat-stitch in coloured silk. In order to obtain a splendid effect, oval little glass plates have been inserted within the flowers and leaves, ground in prisms, and underlaid with coloured tin-foil. Sewn-on spangles of punched silver or gold plate still increase the beauty of these stylish forms of flowers.

Peculiar designs are represented by the motives of Japanese tissues contained on plate 15. The ground is crossed by geometrical designs in gold paper; above this, shrubs of flowers are represented, beautifully spread out for the surface, broached with coloured silk threads. The arrangement of the design is so as if a perspective view of the same were intended, nevertheless the correct principle of flat expression has been carried through in all parts.

Plate 16 contains grotesque ornaments with which some kinds of Rouen china are ornamented in blue designs. The grouping of the designs here represented are according to the forms of the larger plate-surfaces etc. from which they were taken; for the rest these designs however give good ideas for decorative painting and for ornaments such as are even seen on wall tapestry from the time of their origin.

Plate 17 contains Oriental surface-designs with styled flower forms. These are arranged in arcature: a motive which occurs already as an edge border on the Persian knotted carpets of the XVI century. The borders here represented are originating from coloured Indian calicos of this century, and show how the Orientals

Moderne orientalische Flächenmusterungen mit stilisirten Blütenformen enthält Tafel 17. Dieselben sind eingeordnet in umschlagende Bogenstellungen; ein Motiv, welches schon auf den persischen Knüpfteppichen des 16. Jahrhunderts als Randborte vorkommt. Die hier gegebenen Borten stammen von bunten indischen Zeugdrucken unseres Jahrhunderts und geben einen Beweis dafür, wie der Orientale seinen althergebrachten Grundformen treu geblieben ist. In einigen Figuren dieser Tafel soll die wechselnde Tönung innerhalb der Flächen die durch verschiedene Farbgebung hervorbringende Wirkung kennzeichnen.

Stilisirte Blumensträuße verschiedenster Art, welche gemalten Gläsern entnommen sind, enthält Tafel 18. Die theilweis kurz gehaltenen Ansätze an den Blüten und Blättern einzelner Zweige lehnen sich der Technik an (Malerei mit Emaillefarben), welche in möglichst kleinen Farbflecken durch Aufstupsen die Musterung für den Brand ermöglicht.

Au *tableau 17*, on voit de dessins orientaux de surfaces modernes avec des formes de fleurs travaillées. Celles-ci sont groupées en arcs, motif que l'on retrouve déjà sur des tapis à noeuds de Perse du XVI^e siècle comme bordures. Celles qui sont figurées ici donnent lieu à des impressions colorées de tissus indiens de notre siècle, et font voir que l'Orient est resté fidèle à ses formes anciennes. Dans quelques figures de ce tableau, la coloration à l'intérieur des surfaces doit signifier l'effet à produire par une coloration différente.

Le tableau 18 représente des bouquets de fleurs d'espèces les plus variables, tirés de verres peints. Les courtes additions aux fleurs et aux feuilles de quelques branches ont pour point de départ la technique (peinture avec couleurs vitrifiables) qui rend possible pour la cuisson, le dessin avec pointillé produit au moyen du pinceau.

have remained faithful to their old ground forms. In some figures of this plate, the various tones within the surfaces are to signify the effect to be produced by the different arrangements of colour.

Styled bouquets of flowers of various description, taken from painted glasses, are contained on plate 18. The short additions to the flowers and leaves of some branches are approaching the technics (painting with enamel colours) which, in possibly small stains of colour, enable to produce by touches, the designs for burning.

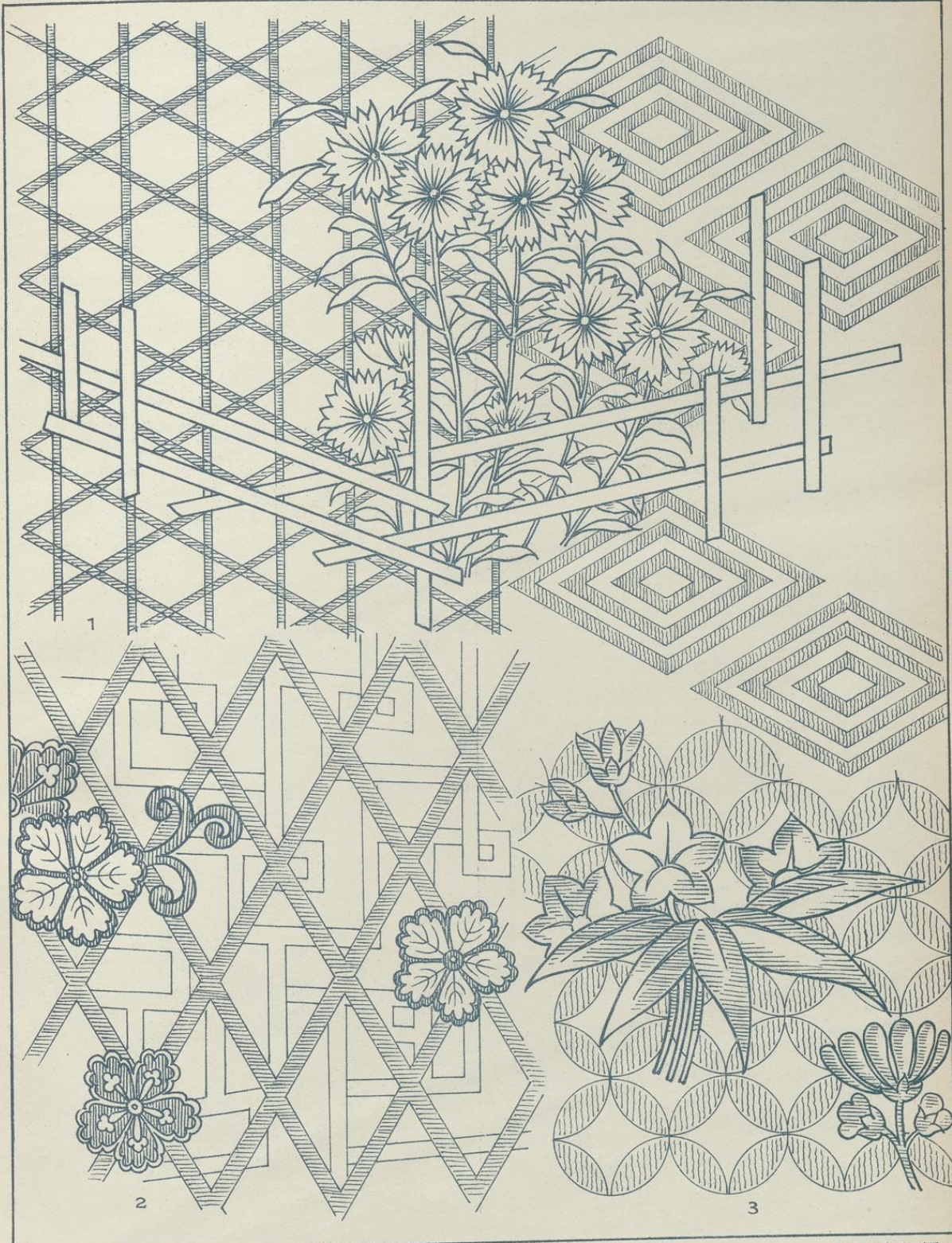


Heiden, Muster-Atlas.

Ed. Wartig's Verlag Ernst Hoppe, Leipzig.

I. Tafel 13.





Heiden, Muster-Atlas.

Ed. Wartig's Verlag Ernst Hoppe, Leipzig.

I. Tafel 15.

